

## ლექცია 9

### ტერმინების, სპეციფიკური ლექსიკის, სპეციფიკური კონსტრუქციების, ფუნქციონალური ფრაზების როლი და გამოყენება ენისა და საგნის ინტეგრირებულ გაკვეთილზე.

ბილინგვური სწავლების ერთ-ერთი მნიშვნელოვანი საკითხია ტექსტზე მუშაობა. მიუხედავად იმისა, რომ ბილინგვური კლასებისათვის რამდენიმე სპეციალური სახელმძღვანელო უკვე გამოუშვეს (სადაც ტექსტის 35% ქართულ ენაზეა, 65% კი – მშობლიურ ენებზე), ძირითად სასწავლო საშუალებად მაინც ერთენოვანი სახელმძღვანელოები გამოიყენება (რაც დაკავშირებულია როგორც ფინანსურ საკითხებთან, ისე არსებული ბილინგვური მოდელების სახესხვაობის არსებობასთან). ერთენოვანი სახელმძღვანელოების მოხმარება კი ბილინგვური კლასებისათვის გარკვეული მეთოდის გათვალისწინებას მოითხოვს, რაც ტექსტზე მუშაობის პრინციპებს გულისხმობს.

ტექსტზე მუშაობა რამდენიმე ეტაპად უნდა დაიყოს. პირველი ეტაპი გულისხმობს მასწავლებლის მუშაობას ტექსტზე. მასწავლებელი წინასწარ ამზადებს ტექსტს კლასისათვის. ამისათვის იგი ითვალისწინებს კლასის ენობრივ დონეს, წინასწარ ანალიზებს იმ პრობლემებს, რომლებიც კლასში შეიძლება გაჩნდეს ტექსტის დამუშავების პროცესში. პირველ რიგში, უნდა მოხდეს ტექსტის ენობრივი დამუშავება. ამისათვის მასწავლებელმა სასურველია გამოყოს რამდენიმე მიმართულება:

ტერმინები და ცნებები	ზოგადი ლექსიკა	ფრაზები	კონსტრუქციები	ფუნქციური ფრაზები

გაკვეთილის ენაც ყოველი ეტაპისათვის წინასწარ უნდა დაიგეგმოს. მასწავლებელმა წინასწარ უნდა გაიაზროს, თუ რომელი საკითხის შესახებ რომელ ენაზე ისაუბრებს ან როგორ მიაწოდებს დასამუშავებელ მასალას – თარგმანით, სქემით, ზეპირი განმარტებით თუ სხვა საშუალებით. განვიხილოთ თითოეული მიმართულება:

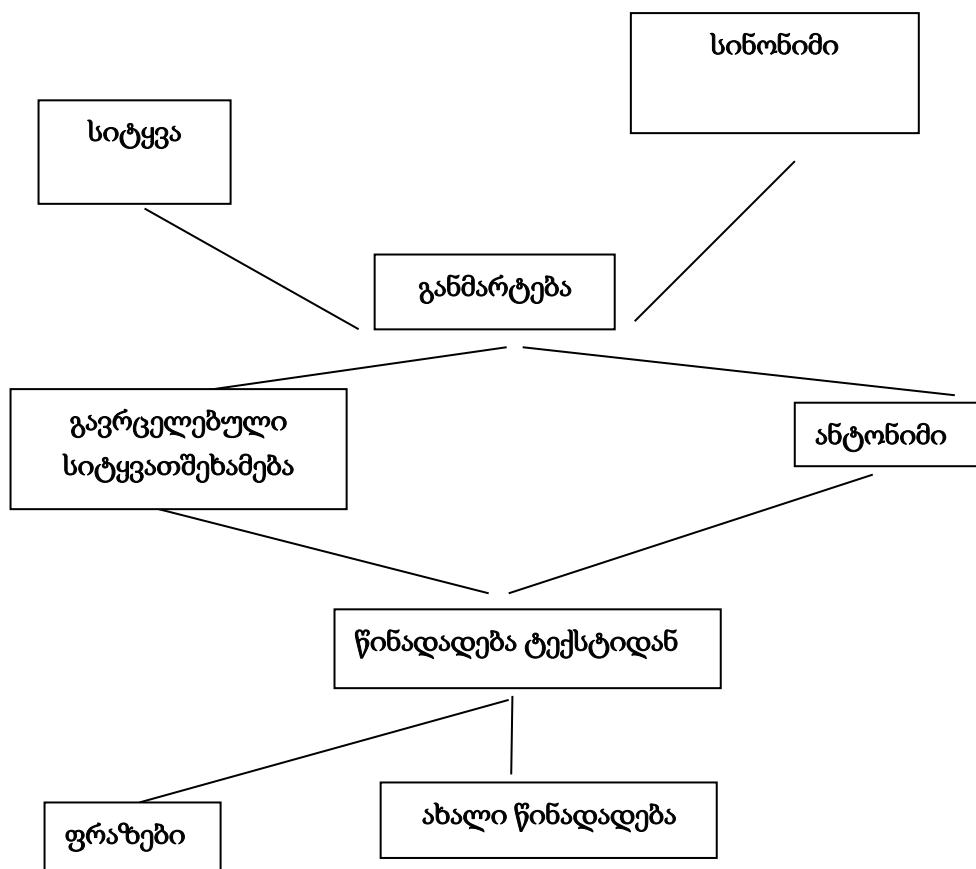
#### ტერმინები და ცნებები

როგორც აღინიშნა, მასწავლებელმა ტექსტი წინასწარ უნდა დაამუშაოს. ტექსტის დამუშავებისას ცალკე უნდა გამოიყოს ის ტერმინები და ცნებები, რომლებიც მნიშვნელოვანია ახალი საკითხისათვის. მისი მიწოდება კლასისათვის შეიძლება სათანადო განმარტებებით მოსწავლის მშობლიურ ენაზეც, მაგრამ უმჯობესია ტერმინებისა და ცნებებისათვის გრაფიკული

ორგანიზატორების, სქემების ან ცხრილების გამოყენება. ეს ეფექტური საშუალება მოსწავლეს დაეხმარება არა მარტო ტერმინებისა და ცნებების ათვისებაში, არამედ მასალის კარგად გაანალიზებასაც შეუწყობს ხელს, რადგან საგაკვეთილო პროცესის დასრულების შემდეგ ან მომდევნო გაკვეთილზე ეს მასალა საშუალებას მისცემს მოსწავლეს იმსჯელოს განხილულ საკითხზე საყრდენი სიტყვების, გაანალიზებული ცნებებისა და ტერმინები გამოიყენებით. თუ არსებობს სპეციალური თვალსაჩინოება მოცემულ საკითხზე, სასურველია მასწავლებელმა მისი ტერმინები და ცნებები ასევე ცალკე დაამუშავებინოს კლასს, რათა თვალსაჩინოებაზე დაყრდნობით მოსწავლემ ადვილად შეძლოს ტერმინების ათვისება და მათი მსჯელობაში გამოყენება.

### ზოგადი ლექსიკა

ცალკე უნდა იმუშაოს მასწავლებელმა იმ სიტყვებზე, რომლებიც უშუალოდაა დაკავშირებული საკითხთან, მაგრამ წარმოადგენს ზოგად ლექსიკას, ანუ ისინი სხვა საკითხებზე ან საგნებში მსჯელობისასაც დასჭირდება მოსწავლეს. მათი ათვისება აამაღლებს მოსწავლეთა ენობრივ კომპეტენციას. ამგვარი ლექსიკა სასურველია კლასს მიეწოდოს როგორც თარგმანით, ისე განმარტებითი ახსნით, სინონიმითა და ანტონიმით. ლექსიკის ათვისებისათვის ამგვარი სქემა შეიძლება გამოვიყენოთ.



ასევე, ცალკე დასამუშავებელია ფრაზები, ანუ ის შესიტყვებები, რომლებიც თემის ანალიზისას და მსჯელობისას გამოადგება მოსწავლეს. ისინი საყრდენი ფრაზების როლს შეასრულებენ, ამიტომ სასურველია ტექსტიდან ცალკე ამოვიღოთ ისინი და მივაწოდოთ მოსწავლეს სათანადო განმარტებით (აქ შესაძლებელია მისი მშობლიური ენაც დავიხმაროთ). უნდა გვახსოვდეს, რომ ტექსტის თარგმნა არაეფექტური გზაა, ამდენად რაც უფრო მეტად დამუშავდება ტექსტი ფრაზების თვალსაზრისით და გამოიყოფა ცალკეული ელემენტები საგაკვეთილო პროცესში, მით უფრო გაუადვილდებათ მათ შემდგომში როგორც კონკრეტულ, მოცემულ მასალაზე, ისე სხვა საკითხებზე მსჯელობა. ცალკეული ფრაზები საფუძვლიანად უნდა დამუშავდეს, რადგან ისინი იმ ენობრივ საშუალებათა რიცხვს განეკუთვნებიან, რომლებიც ზრდის მოსწავლის მიერ ენის აკადემიური ფლობის დონეს და ზოგადად ამაღლებს მის ენობრივ კომპეტენციას. სასურველია გარკვეული ფრაზების გამოყენებით შეიქმნას ახალი ტექსტი, როგორც წერილობით, ისე ზეპირად, დაისვას შეკითხვები და ასე შემდეგ.

### **კონსტრუქციები**

ცალკეა დასამუშავებელი ენობრივი კონსტრუქციები. მათში იგულისხმება ის გრამატიკული საკითხები, რომლებიც მეტად მნიშვნელოვანია გამართული მსჯელობისათვის. მშობლიური ენის მატარებლისათვის ეს სრულიად არასაჭირო სფეროა, მაგრამ ენის შემსწავლელისათვის კი მეტად მნიშვნელოვანი, რადგან მან მომავალში შეძლოს არა მარტო საკითხის შესახებ აზრის გამოხატვა, არამედ შეძლოს გამართული, სალიტერატურო ენის ნორმების დაცვით აგებული მსჯელობა, სწორად გამოიყენოს სახელის ბრუნვის, ზმნის, თანდებულის, რიცხვის ფორმები... ყოველივე ეს საკითხებზე მსჯელობისას უნდა მიეწოდოს ენის შემსწავლელს, რადგან ცალკეულ გრამატიკულ საკითხებზე მსჯელობა მისი გამოყენების პრაქტიკულ მხარეს არ გულისხმობს. ასეთი კონსტრუქციები ცალკე უნდა დამუშავდეს, რათა მოსწავლემ კარგად გააცნობიეროს რომელი ენობრივი ფორმა (ბრუნვა, რიცხვი, თანდებული, ზმნის დრო, სხვა გრამატიკული კატეგორია) უნდა გამოიყენოს კონკრეტულ შემთხვევაში. ასეთი კონსტრუქციების მიწოდებისას, რა თქმა უნდა, გრამატიკულ საკითხებზე კი არ გამახვილდება ყურადღება, არამედ ენობრივ ფორმებზე, როგორც აზრის გამოხატვის საშუალებაზე. კონსტრუქციებში მასწავლებელმა ყურადღება უნდა გაამახვილოს იმაზე, რომ ეს კონკრეტული კონსტრუქცია მოითხოვს კონკრეტულ ბრუნვას, მოცემულ თანდებულს, შესაბამის რიცხვის ფორმას და ასე შემდეგ, თუმცა სრულიადაც არაა საჭირო გრამატიკული ტერმინის გამოყენება. ასეთი კონსტრუქციები ცალკე უნდა ამოიწეროს და მოსწავლეს უნდა განემარტოს, რომ სწორი და გამართული მსჯელობისათვის საჭიროა მათი შეუცვლელად გამოყენება, რადგან წინააღმდეგ შემთხვევაში აზრი დამახინჯდება ან შეიცვლება. მაგალითისათვის: ამ გარემოებამ გამოიწვია, საკითხთან დაკავშირებით მნიშვნელოვანია, ამ პრობლემის თაობაზე, ამ მოვლენებმა გამოიწვია სათანადო შედეგი... ცალკე გამოტანილი ასეთი

კონსტრუქციები ხელს შეუწყობს მოსწავლეთა გამართული მეტყველების უნარ-ჩვევების გამომუშავებას.

### **ფუნქციონალური ფრაზები**

ასევე ცალკე უნდა დამუშავდეს და მოსწავლეებს მიეწოდოს ის ფუნქციონალური ფრაზები, რომლებიც მასწავლებელს დასჭირდება საკითხის ახსნისას. მაგალითად: ვნახოთ ცხრილზე, დახაზეთ ცხრილი, შეავსეთ ცხრილი, შეუსაბამეთ სწორი ფორმა, დააკავშირეთ, დააჯგუფეთ, მოახდინეთ კლასიფიკაცია, მიუწერეთ ქართული შესატყვისები, სქემის / ცხრილის მიხედვით იმსჯელეთ... და ასე შემდეგ. მათი განმარტების გარეშე მოსწავლე ვერ შეძლებს დავალების სწორად შესრულებას. ამდენად, მასწავლებელმა წინასწარ უნდა გათვალოს, როგორ წარიმართება ტექსტზე მუშაობა და მოსწავლეებს სპეციალურად, ახსნა-განმარტებით უნდა მიაწოდოს ის ფუნქციონალური ფრაზები, რომლებიც საგაკვეთილო პროცესში დასჭირდებათ, რათა ამან შემდგომში არ გამოიწვიოს შეფერხება.

ბილინგვური სწავლების ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი საკითხია ტექსტზე მუშაობა, რადგან სწორედ ტექსტია მოსწავლისათვის საგნობრივი ცოდნის მიმცემი და ამავე დროს იგი არის მისი ენობრივი კომპეტენციის ამაღლების უმთავრესი საშუალება, რადგან ენის აკადემიური ფლობის დონეს მხოლოდ ამ გზით ვაღწევთ. სხვა შემთხვევაში ენა მხოლოდ კომუნიკაციის საშუალებად დარჩება ენის შემსწავლელისათვის. ამდენად, თუ ტექსტზე მუშაობა სწორად არ წარიმართა მიზანი ვერც ერთ სფეროში ვერ შესრულდება და თავად ბილინგვური სწავლების ფორმაც საფრთხის ქვეშ დადგება. ეს კარგად უნდა ახსოვდეს მასწავლებელს.

### **მთავარი ფუნქციები სწავლების პროცესში**

ქვემოთ ჩამოთვლილი ფუნქციები გაკვეთილების მართვის მთავარ კომპონენტებად ითვლება. ეს კრებული გთავაზობთ ფრაზებს, რომელთა გამოყენება მასწავლებელს თითოეულ ამ მოქმედებათაგანში შეუძლია.

1. მისალმება და სოციალური კონტაქტი;
2. მოსწავლის გამოკითხვა მისი გამოძახების გზით;
3. მოვალეობების გადანაწილება;
4. განცხადებები;
5. საშინაო დავალებების აკრება;
6. წინა გაკვეთილის თემის გამეორება;
7. ახალი თემის წარდგენა;
8. თემის, სისტემის, პრინციპების, დეტალების განმარტება:
  - 8.1. გაფართოებული ორგანიზების საშუალებები;
  - 8.2. შეკითხვები;
    - 8.2.1. თხოვნა, აზრი გამოთქვან;

- 8.2.2. შეკითხვები ფაქტების შესახებ;
  - 8.2.3. განმარტების თხოვნა;
  - 8.2.4. დამტკიცების თხოვნა;
  - 8.2.5. დასკვნის გაკეთების თხოვნა;
  - 8.3. პლაკატებისა და სხვა ვიზუალური მასალის გამოყენება;
  - 8.4. ტერმინოლოგია;
  - 8.5. მნიშვნელობის, თარგმანის შესახებ შეკითხვები;
  - 8.6. კითხვა;
  - 8.7. თემების დაკავშირება ახალი თემის ახსნის დროს;
  - 8.8. პაუზების და დაბნეულობის მომენტების შევსება;
  - 8.9. ცოდნის შემოწმება და გასამეორებელი კითხვები.
- 
9. მითითებები სამუშაოს ორგანიზების შესახებ:
    - 9.1. ჯგუფური სამუშაო;
    - 9.2. მითითებები ჯგუფში დისკუსიის დროს;
    - 9.3. თამაშები როლების განაწილებით;
    - 9.4. ინდივიდუალური დავალებები;
    - 9.5. კვლევითი სამუშაოები:
      - 9.5.1. კვლევა
      - 9.5.2. განხილვები
    - 9.6. საკონტროლო სამუშაოები და გამოცდები;
    - 9.7. საშინაო დავალებები.
- 
10. ათვისებული თემის მოკლე შინაარსის გადმოცემა;
  11. უკუკავშირის უზრუნველყოფა:
    - 11.1. წაქეზება;
    - 11.2. შესწორება.
  12. კლასის გაკონტროლება;
  13. შეფასება:
    - 13.1. პოზიტიური შეფასება;
    - 13.2. ნეგატიური შეფასება;
    - 13.3. წაქეზებით ან კომენტარით შეფასება.
  14. დასრულება;
  15. დამშვიდობება.

## ფუნქციები და ენობრივი ფრაზები

### 1. მისაღმება და სოციალური კონტაქტი

- \_ დილა მშვიდობისა, მიხარია თქვენთან შეხვედრა!
- \_ გამაჯობათ! როგორ ბრძანდებით?
- \_ გამარჯობათ, ბავშვებო! დასხედით!
- \_ გამაჯობათ! მოხარული ვარ გიხილოთ! დავიწყეთ მუშაობა!
- \_ გამაჯობათ! გთხოვთ კლასში/კაბინეტში შემობრძანდეთ!
- \_ მოგესალმებით! დაიკავეთ თქვენი ადგილები!

### 2. მოსწავლის გამოკითხვა, მისი გამოძახების გზით

- \_ ... (მოსწავლის სახელი), მოდი, გეთაყვა, მოგვიყვი ... !
- \_ ... (მოსწავლის სახელი), გთხოვ, გამოდი დაფასთან!
- \_ ... (მოსწავლის სახელი), შეგიძლია განმარტო / ჩა-მოაყალიბო / დაასახელო / დაწერო / გვაჩვენო ... ?
- \_ ... (მოსწავლის სახელი), გთხოვ, განმარტე / ჩამო-აყალიბე / დაასახელე / ჩამოთვალე / დაწერე / გვაჩვენე ... !

### 3. მოვალეობების გადანაწილება

- \_ დღეს ჩვენი ჯერია, შევასრულოთ შემდეგი მო-ვალეობები: დარბაზში მორიგეობა / გასაღებზე პასუხ-ისგება / კლასის დალაგება.
- \_ ხომ არ არის თქვენ შორის მოხალისე?
- \_ მსურველები ხომ არ არიან?
- \_ მჭირდება დამხმარე / მოხალისე, რომელიც... .
- \_ რომელ თქვენგანს სურს?
- \_ არის ვინმე, ვინც მზად იქნებოდა... ?
- \_ თუ არც ერთს არ სურს, მაშინ გთხოვ შენ, ... (მოსწავლის სახელი), მოიტანე / გაარკვიე... !
- \_ მე გავანაწილებ მოვალეობებს.
- \_ კარგი, ... (მოსწავლის სახელი), გთხოვ მოიტანე...! ხოლო შენ, ... (მოსწავლის სახელი), უნდა გაწმინდო დაფა!
- \_ შემდეგ კვირაში ... (მოსწავლის სახელი) და ... (მოსწავლის სახელი) შეასრულებენ შემდეგ მოვალეობებს: ...
- \_ შემდეგ კვირაში მორიგეები იქნებიან ... (მოსწავლის სახელი) და ... (მოსწავლის სახელი).
- \_ ... (მოსწავლის სახელი), გთხოვ, დაარიგე ფურ-ცლები / გაწმინდე დაფა / მოიტანე წიგნები / დაალაგე კლასი / გააღე ფანჯარა!
- \_ ... (მოსწავლის სახელი), შენ იქნები თამაშის წამყვანი / ხელმძღვანელი!

### 4. განცხადებები

- \_ მესამე გაკვეთილის შემდეგ სააქტო დარბაზში შედგება სპექტაკლი / კონცერტი / შეხვედრა ... .
- \_ დღეს ვიწყებ ახალ თემას ... -ის შესახებ.

- \_ გაკვეთილის ბოლოს ჩატარდება ტესტი / თავისუფალ თემაზე ... .
- \_ ახლა გაგაცნობთ საკონტროლო სამუშაოს შედეგებს.
- \_ შემდეგ გაკვეთილზე მუზეუმში მივდივართ ექსკურსიაზე.
- \_ გთხოვთ, ფული იქონიოთ თან!
- \_ ხვალ მოკლე გაკვეთილი იქნება, რადგანაც სკოლაში თოჯინების თეატრის სპექტაკლი ტარდება / სპორტული შეჯიბრი / მასწავლებელთა კრება.
- \_ მომავალ კვირაში / შემდეგ გაკვეთილზე ჩათვლაა.
- \_ პარასკევს, 18 საათზე შშობელთა კრებაა.
- \_ ყურადღება! გაკვეთილების ცხრილი შეიცვალა!
- \_ ამ გაკვეთილის შემდეგ ... .
- \_ შემდგომში ... .

### **5. საშინაო დავალებების აკრება**

- \_ გადაშალეთ თქვენი რვეულები, რომ შემოდგომის საშინაო დავალების შემოწმება.
- \_ საშინაო დავალება ყველამ უკვე დაწერა / შეასრულა / გააკეთა / გაიგო / შეძლო დასრულება.

### **6. წინა გაკვეთილის თემის გამეორება**

- \_ გასულ / წინა გაკვეთილზე ჩვენ ვსაუბრობდით / დავწერეთ ... .
- \_ გავიმეოროთ მთავარი ცნებები!
- \_ გაიხსენეთ ცნებები, რომელიც განვიხილეთ ... !
- \_ რა დარჩა თქვენთვის გაუგებარი წინა გაკვეთილზე ახსნილი მასალიდან?
- \_ გავიხსენოთ რამდენიმე ფაქტი / თარიღი / ცნება / წესი / მიზეზები / წარმოქმნის მიზეზები!
- \_ დაასახელეთ წინა გაკვეთილზე ნასწავლი ტერმინები!
- \_ ჩამოაყალიბეთ ...!
- \_ გთხოვთ, გადაშალეთ წიგნები და გაიმეორეთ ...!

### **7. ახალი თემის წარდგენა**

- \_ ამ კვირაში განვაგრძობ საუბარს ...-ის შესახებ.
- \_ დღეს გავეცნობით ... .
- \_ დავიწყოთ ... თემის განხილვა / შესწავლა.
- \_ დღეს შევაკვებთ ... -ის შესახებ შემაჯამებელ ცხრილს.
- \_ ასეთი პრობლემის გადაწყვეტას შევცდებით: ... .
- \_ თქვენ რას ფიქრობთ, რა არის ... ?
- \_ დღეს წინა გაკვეთილზე დაწყებულ თემის ... შესახებ გავაგრძელებთ მუსაობას / საუბარს.

### **8. თემის, სისტემის, პრინციპების, დეტალების განმარტება:**

#### **8.1. გაფართოებული ორგანიზების საშუალებები**

- \_ მინდა დავიწყო ამ თემის განხილვა და სისტემის ძირითადი ელემენტები გიჩვენოთ.
- \_ მინდა თემის ზოგადი განხილვით დავიწყო.

- \_ განვიხილოთ მთელი სისტემის სქემა!
- \_ სანამ დეტალურს ჩავუღრმავებოდეთ, ძირითადი თემები განვიხილოთ.
- \_ ესენია ძირითადი ელემენტები / იდეები: ... !
- \_ ეს თემა ქრონოლოგიური თანმიმდევრობით / გეო-გრაფიული განლაგების მიხედვით, ჩრდილოეთიდან სამხრეთის მიმართულებით / კლასიფიკაციის თანახმად / კატეგორიების შესაბამისად გამოვიკვლიოთ / განვიხილოთ.

## **8.2. შეკითხვები**

### **8.2.1. თხოვნა აზრი გამოთქვან:**

- \_ რას ფიქრობ ამ საკითხზე / თემაზე / მოსაზრებაზე?
- \_ რა აზრი / წარმოდგენა გაქვს ამ საკითხზე?
- \_ რას ფიქრობ ...-ზე?
- \_ ეთანხმები ამ მოსაზრებას / გამონათქვამს?
- \_ საფუძვლიანად გეჩვენება ეს თუ არა?
- \_ შენ რა მოსაზრება გაქვს?
- \_ ეთანხმები ამას?
- \_ შენ როგორ გეჩვენება?

### **8.2.2. შეკითხვები ფაქტების შესახებ:**

- \_ რომელია უდიდესი ... ?
- \_ რა არის უმთავრესი ... ?
- \_ როდის დაიწყო / დასრულდა ... ?
- \_ სად მდებარეობს ... ?
- \_ რა სიმაღლისაა... ?
- \_ რომელ ჯგუფს მიეკუთვნება ... ?
- \_ სად გაემგზავრა ... ?
- \_ რამდენ ხანს იარსება ... ?
- \_ რა იყო ... ?

### **8.2.3. თხოვნა, განმარტონ:**

- \_ განმარტე, როგორ მოქმედებს ეს სისტემა / პრინციპი / მექანიზმი / ორგანიზაცია!
- \_ ეს როგორ ხდება?
- \_ შენი სიტყვებით აგვიხსენი!
- \_ რა არის ამ მოქმედების მიზეზები / შედეგები?
- \_ რისთვის იქნებოდა ეს სასარგებლო ... ?
- \_ რატომ მოხდა ... ?
- \_ როგორ გახდა ... ?

#### **8.2.4. თხოვნა, დაამტკიცონ:**

- \_ შეგიძლია განმარტო ამ წუთას ნათქვამი?
- \_ შეგიძლია შენი მოსაზრების / გამონათქვამის მტკიცებულებები დაასახელო?
- \_ შეგიძლია დაამტკიცო შენი მოსაზრება / გამონათქვამი?
- \_ შეგიძლია რაიმე დოკუმენტის / ავტორიტეტული ავტორის ციტირება?
- \_ ეს მოსაზრება საფუძვლიანად გეჩვენება? რას ფიქრობენ დანარჩენები?

#### **8.2.5. დასკვნის გაკეთების თხოვნა**

- \_ გთხოვ, მითხარი რა არის ამ თავში / ნაშრომში ძირითადი / მნიშვნელოვანი?
- \_ რა იყო ამ თავის / ნაშრომის მთავარი აზრი?
- \_ გთხოვ, ამ თავის / ნაშრომის / თემის შესახებ შესახებ მოკლე შინაარსი დაწერე!
- \_ როგორ გგონია, რა იყო უმნიშვნელოვანესი თარიღები / მოვლენები / ადგილები ამ ... ?

#### **8.3. პლაკატების და სხვა ვიზუალური მასალის გამოყენება**

- \_ პლაკატზე გამოსახულია / ნაჩვენებია ... .
- \_ დღევანდელ გაკვეთილზე გამოვიყენებთ პლაკატს / სქემას / ფილმს, რათა ვნახოთ ... .
- \_ რას ადასტურებს ეს ექსპერიმენტი / ეს სა-ვარჯიშოები...?
- \_ წიგნში მოცემული ნახატები / გამოსახულებები / ცხრილები გვაძლევს ინფორმაციას ... .
- \_ რუკაზე / წიგნში / ცხრილში / კოლექციაში / ცხრილში შეგიძლიათ იხილოთ ... .
- \_ რა საინტერესო ფაქტები / მოვლენები ნახეთ ამ ... ?

#### **8.4. ტერმინოლოგია**

- \_ გავიმეოროთ ათვისებული ტერმინები!
- \_ ამოიწერე ტერმინები ტექსტიდან! განმარტე ისინი!
- \_ იპოვე ტექსტში ტერმინის ასეთი დეფინიცია: ... !
- \_ ეს სიტყვა ბერძნულიდანაა (ლათინურიდანაა) ნათარგმნი და ნიშნავს ... .
- \_ ეს სიტყვა ... თარგმანში ნიშნავს ... .
- \_ ეს ტერმინი რვეულში ჩავინიშნოთ!
- \_ წიგნის დანართში განთავსებულია ტერმინების ლექსიკონი.

#### **8.5. მნიშვნელობის, თარგმანის შესახებ შეკითხვები**

- \_ რა არის ამ სიტყვის მნიშვნელობა / ცნების დეფინიცია?
- \_ ეს ცნება შენი სიტყვებით განმარტე!
- \_ როგორ ითარგმნება ეს ... ენაზე?
- \_ როგორ ითქმის ეს ... ენაზე?

#### **8.6. კითხვა**

- \_ წაიკითხე ტექსტი წიგნის ... გვერდზე!
- \_ რა არის ტექსტის მთავარი აზრი/დედააზრი?

- \_ წაიკითხე ტექსტი და დაწერე გეგმა / მოკლე შინაარსი!
- \_ იპოვე ტექსტში ასეთ კითხვებზე პასუხები: ... !
- \_ დამატებითი ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ ... !
- \_ წიგნის დანართში არის ... .

### **8.7. თემების დაკავშირება ახალი თემის ახსნის დროს**

მოვლენების თანმიმდევრობა

- \_ პირველ რიგში, ... , შემდეგ ... .
- \_ დავიწყოთ იმით, რომ ... .
- \_ უპირველეს ყოვლისა ... .
- \_ თავიდან ... .
- \_ დაახლოებით 2000 წელს ... .
- \_ მაშინ ... და შემდეგ ... .
- \_ ესე იგი ... ამის შედეგად ... .
- \_ ამ დროის განმავლობაში ... .
- \_ და ბოლოს ... .
- \_ დასასრულ ... .

მოვლენების მნიშვნელობა:

- \_ ყველაზე მნიშვნელოვანი, რაც უნდა გავიგოთ, არის ... .
- \_ მთავარი პრობლემა ის იყო, რომ ... .
- \_ ოდნავ უფრო უმნიშვნელო საკითხი იყო ... .
- \_ კიდევ უფრო მნიშვნელოვანი ის იყო, რომ ... .
- \_ გასაოცარი ის იყო, რომ ... .

თემიდან გადახვევა:

- \_ ეს კარგი შეკითხვაა, მინდა ცოტა გადავუხვიო ჩვენი თემიდან, რათა ამ შეკითხვას გავცე პასუხი.
- \_ სხვათა შორის, ეს გამოსახულება მახსენებს ამბავს ...-ის შესახებ.
- \_ სანამ არ დამავიწყდა ... .
- \_ ...-ის შესახებ საუბრისას მინდა დავამატო, რომ ... .
- \_ რაღაც მომივიდა აზრად - ... .

საუბრის თემასთან დაბრუნება:

- \_ დავუბრუნდეთ ... .
- \_ ნებისმიერ შემთხვევაში ... .
- \_ ჩვენი გაკვეთილის საგანს მივუბრუნდეთ, ... შესახებ.
- \_ სად გავჩერდით?
- \_ ახლა შეგვიძლია ჩვენს დღევანდელ ძირითად თემას დავუბრუნდეთ.

აზრის გამოთქმა:

- \_ ჩემი აზრით, ... .
- \_ მე ვფიქრობ, რომ ... .
- \_ მე მიმაჩნია, რომ ... .
- \_ მე ვიტყვოდი, რომ ... .
- \_ დასავლეთში მრავალ ადამიანს მიაჩნია, რომ ... .
- \_ შესაძლებელია, ისე იყოს, რომ ... ?
- \_ შესაძლებელია, რომ პასუხი სულ სხვა მიმართულებით უნდა ვეძიოთ.
- \_ არ ვიცი, მაგრამ ხომ შეიძლება, ისე იყოს, რომ ... .
- \_ მე ყოველთვის ვთვლიდი, რომ ... .
- \_ შესაძლებელია, რომ ... .
- \_ მე მაქვს ეჭვი, რომ ... .
- \_ მე ვგრძნობ, რომ ... .
- \_ ვეჭვობ, რომ ... .
- \_ ოფიციალური აზრი არის - ... .

შეთავაზება:

- \_ მე მაქვს შემოთავაზება ... .
- \_ შეგვიძლია ... .
- \_ იქნებ შეგვიძლია ... ?
- \_ ერთი ხერხი, რომლის დახმარებითაც შეგვიძლია სიტუაციის გაუმჯობესება, არის ... .
- \_ არ შეგვიძლია ... ?
- \_ იქნებ მოგვესინჯა ... .
- \_ თქვენს ადგილზე მე მოვსინჯავდი ... .
- \_ ადრე ჩვენ ყოველთვის ... .
- \_ ტრადიციული მიდგომა ასეთია: ... .
- \_ ასე მოვიქცეთ: ... .
- \_ ხომ არ აჯობებდა, რომ ... ?

რაიმე თემაში ჩაღრმავება:

- \_ აქვე ... .
- \_ კიდევ ... .
- \_ კიდევ უფრო ... .
- \_ აქ გვიჩნდება შეკითხვა ... .
- \_ თუმცა, ძირითადი აზრი ისაა, რომ ... .
- \_ ამ ფაქტმა შეიძლება ასეთ საკითხზე დაგვა-  
ფიქროს: ... .

\_ მინდოდა თქვენი ყურადღება კიდევ ერთი ასპექტისთვის / გარემოებისთვის / ფაქტისთვის / საკითხისთვის მიმეყცია.

\_ არა მხოლოდ ეს, არამედ ასეთ ... .

\_ გარდა იმისა, რომ ... .

\_ აქვე დავძენდი, რომ ... .

მიზეზების განმარტება:

\_ ეს იმ მიზეზების გამო მოხდა: ... .

\_ ამიტომაც ... .

\_ ამ მიზეზით ... .

\_ იმასთან დაკავშირებით ... .

\_ ამის გამო ... .

\_ ასე ... .

\_ ამის შედეგად ... .

\_ შესაბამისად ... .

\_ ამგვარად ... .

\_ ეს არის იმის მიზეზი, რომ ... .

წინასწარ განსაზღვრული სიტუაციები, წინა-პირობები:

თუ ასე მოხდება, მაშინ ... .

რიცა ასე ხდება, ჩვეულებრივ ... .

როგორც კი ეს მოხდება, შეგვიძლია დაველოდოთ ... .

თუ როდესმე ასეთი სიტუაციის მოწმენი გახდებით, ყურადღებით დააკვირდით, რომ ... .

ნუ ელით, რომ ... , სანამ, უპირველეს ყოვლისა, არ იქნება ... .

ანალიზი:

ეს არის ...-ის მაგალითი.

ეს ადასტურებს, რომ ... .

ეს გავფიქრებინებს, რომ ... .

ეს შეიძლება ნიშნავდეს, რომ ... .

ეს შეიძლება იყოს ... შემთხვევა. ეს ამტკიცებს, რომ ... .

ამის ინტერპრეტირება შეიძლება, როგორც ... .

მოსწავლის ნათქვამის გამეორება:

\_ ახლა შენ ამბობ, რომ ... .

\_ სხვა სიტყვებით ვიტყვოდი, ... .

\_ თუ სწორად გაგიგე, გინდოდა გეთქვა, რომ ... .

\_ შენი ნათქვამის გამეორებით ... .

\_ შენ მიგაჩნია, რომ ... .

წინა ნათქვამში შესწორებების შეტანა:

- \_ ამით მინდოდა მეთქვა, რომ ... .
- \_ ამის საფუძველზე ვფიქრობ, რომ ... .
- \_ ვცდილობ გითხრათ, რომ ... .
- \_ იმავეს ვიტყვი სხვა სიტყვებით: ... .

როცა მიმზიდველად გამოიყურება:

- \_ გამოიყურება ისე, თითქოს ... , მაგრამ სინამდვილეში ... .
- \_ ერთი შეხედვით შესაძლოა ასე მოგეჩვენებათ ... , მაგრამ, ფაქტობრივად ... .

უპირატესობა:

- \_ მე მირჩევნია, რომ ... .
- \_ მე უფრო მომწონს, როცა თქვენ ... .

ეჭვის გამოთქმა:

- \_ ეგ შესაძლებელია, მაგრამ ... .
- \_ ეგ სიმართლეა, მაგრამ თუ დაფიქრებულხარ, რომ ... .
- \_ გეთანხმები, მაგრამ გაითვალისწინე, რომ ... .
- \_ ეგ კარგი აზრია, ერთადერთი ... .
- \_ კი, ოღონდ გახსოვდეს, რომ ... .
- \_ ეგ შესაძლებელია, მაგრამ თუ გაითვალისწინე ის ფაქტი, რომ ... .

საკითხის სხვა ასპექტზე ყურადღების გადატანა:

- \_ ეს შეიძლება სინამდვილე იყოს, მაგრამ მეორე მხრივ მაინც ... .
- \_ შესაძლებელია, მაგრამ ... .
- \_ არ დაგავიწყდეს, რომ ... .
- \_ რასაც შენ ამბობ, მართალია, თუმცა ... .
- \_ მე მაინც მგონია, რომ ... .

გამონაკლისებზე მითითება:

- \_ ამ კანონს, რაღა თქმა უნდა, გამონაკლისებიც აქვს.
- \_ აქვე უნდა გვახსოვდეს გამონაკლისი, რომ ... .
- \_ ამ იდეების გამოკლებით, ეს არის ... .
- \_ ამ ცნებაში არ შედის ... .

განმარტების თხოვნა:

- \_ შეგიძლია განმარტო, როგორ ... ?
- \_ გთხოვ განგვიმარტე შენი პასუხი / აზრი!

- \_ შეგიძლია განმარტო, რატომ აირჩიე ეს პასუხი?
- \_ გთხოვ, გაშალე შენი პასუხი!
- \_ ეს იმას ნიშნავს, შენ ფიქრობ, რომ ... ?

განზოგადება:

- \_ საერთოდ ... .
- \_ ზოგადად თუ განვიხილეთ ... .
- \_ ზოგადად საუბრისას ... .
- \_ ჩვეულებრივ ... .
- \_ როგორც ყოველთვის ... .
- \_ ტიპობრივია ის, რომ ... .

### **8.8. სიჩუმისა და დაბნეულობის მომენტების შევსება:**

- \_ ჰმ...
- \_ ესე იგი.
- \_ კარგი.
- \_ დიახ.
- \_ რაზე გავჩერდი?
- \_ რის თქმა მინდოდა ამით?
- \_ მაცალეთ, მოვიფიქრო!
- \_ როგორ გითხრათ?
- \_ თუ შეიძლება, თავიდან მათქმევინეთ!
- \_ ეს რთული პრობლემაა.
- \_ ეს რთული საკითხია.
- \_ მაცალეთ ერთი წამი!
- \_ ამ შეკითხვებზე პასუხები ჩემს მასალებში უნდა მოგძებნო.
- \_ ეს შეიძლება იყოს ... .
- \_ თუ არ ვცდები ... .

### **8.9. ცოდნის შემოსწმება და გასამეორებელი კითხვები**

- \_ ყველაფერი გაიგეთ?
- \_ შეკითხვები ხომ არ გაქვთ?
- \_ ... წაკითხვის / მოსმენის / ყურების შემდეგ გაუგებარი ხომ არ არის რამე?
- \_ რას ნიშნავს ეს ტერმინი / ცნება / წარმოდგენა?
- \_ გთხოვთ, თქვენი სიტყვებით გადმოსცეთ!
- \_ ამ თავში / ნაშრომში / თემაში რომელია სამი მთავარი ნაწილი?
- \_ რა იყო ამის ნაკლოვანება / გამომწვევი მიზეზები / საფუძველი?
- \_ როგორი შედეგები გამოიწვია არჩევნებმა / სკანდალმა / გამოყოფამ / გაერთიანებამ?
- \_ როგორი გამოხმაურება / შედეგები მოჰყვა ამ მოვლენებს?

## 9. მითითებები სამუშაოს ორგანიზების შესახებ

### 9.1. ჯგუფური სამუშაო

- \_ დღეს ჩვენ ჯგუფებში / წყვილებში ვმუშაობთ!
- \_ დაიყავით პატარა ჯგუფებად 3-დან 5-მდე ადამიანი ჯგუფში!
- \_ დანარჩენს წყვილებში მუშაობით შევასრულებთ!
- \_ დავალება ჯგუფში წაიკითხეთ!
- \_ დაწერეთ ... , რის შესახებაც შეთანხმდით!
- \_ დაინაწილეთ მოვალეობები ჯგუფში!
- \_ 15 წუთის შემდეგ უნდა მოყვეთ თქვენი სამუშაოს / მიღწევების შესახებ.
- \_ ჯგუფიდან ერთი ადამიანი გამოყავით / აირჩიეთ ჯგუფში ერთი ადამიანი, რომელიც თქვენს აზრს გაგვაცნობს და ერთი - რომელიც ინფორმაციას ჩაიწერს!

### 9.2. მითითებები ჯგუფში დისკუსიის დროს

- \_ პირველ რიგში, დაიყავით ჯგუფებად!
- \_ პირველ ჯგუფს ექნება თემა ... , მეორე ჯგუფს ექნება ... და მესამე ჯგუფს ექნება ... .
- \_ აირჩიეთ ერთი, ვინც ილაპარაკებს და ერთი ადამიანი, ვინც ყველაფერს ჩაიწერს!
- \_ თითოეულმა მოსწავლემ უნდა მოამზადოს მოთხრობა თავისი იდეების / ფაქტების და მათი ჩართვით / მათ გააცნოს დანარჩენები.
- \_ გთხოვ, ჩვენც გაგვაცანი შენი აზრი!
- \_ შენ რა აზრის ხარ?
- \_ შენ როგორ ფიქრობ?
- \_ მოგვიყევი!
- \_ შეადარე შენი მოსაზრება ჯგუფის მოსაზრებას!
- \_ ისაუბრე და საკითხი განიხილე შენი ჯგუფის წევრებთან!
- \_ დაასაბუთე შენი მოსაზრება მაგალითების / კონკრეტული ფაქტების დახმარებით!
- \_ როცა თქვენს ჯგუფებში ყველანი მზად იქნებით, მოგვიყვეთ, თუ რა გააკეთეთ, ჩვენ ყურადღებით მო-გისმენთ.
- \_ შენი რეფერატი / აღმოჩენა ყველას გაგვაცანი!
- \_ დააკონკრეტე შენი იდეები!
- \_ სხვებსაც შესთავაზე აზრი გამოთქვან და შეკითხვები დასვან!

### 9.3. თამაშები როლების განაწილებით

- \_ დღე როლებში თამაში მონაწილეობას მიიღებენ ... .
- \_ გთხოვთ, გადით და დერეფანში დაიცადეთ!
- \_ როლების ჩამონათვალი წაიკითხეთ!
- \_ თამაში წამყვანი იქნება ... .

- \_ აირჩიეთ და გაინაწილეთ როლები თქვენს ჯგუფში!
- \_ მაცურებლებო, დაახასიათეთ მსახიობები!

#### **9.4. ინდივიდუალური დავალებები**

- \_ ამჯერად ინდივიდუალურად ვმუშაობთ!
- \_ ყურადღებით წაიკითხე დავალება!
- \_ დამოუკიდებლად შეავსე / შეასრულე ... !
- \_ იპოვე ... / შეადარე ... / დაადგინე ... / დაასკვნე ... / გვანახე ... / დაამტკიცე, რომ ... / იპოვე ... / ჩამოაყალიბე ... / დააჯგუფე ... / აღნიშნე ... / მონიშნე ... / გამოიკვლიე ... / დემონსტრირება გააკეთე ... / აღწერე ... !
- \_ შენს განკარგულებაში 10 წუთია.
- \_ შეთხზე ამბავი ამ სიტყვების გამოყენებით!
- \_ წაშალე ზედმეტი სიტყვები!
- \_ გამოიყენე ცხრილი / რუკა / ატლასი / საყრდენი სიტყვები!
- \_ იპოვე / მოძებნე სახელმძღვანელოში / ... გვერდზე / რუკაზე ... !
- \_ დააჯგუფე ... წარმოშობის / ზომის / სიმაღლის / მნიშვნელოვნების მიხედვით!
- \_ შეადარე სიდიდის / ფართის მიხედვით!
- \_ მოცემული გეგმის მიხედვით აღწერე ... !
- \_ შეადგინე ... სქემა!
- \_ გაარკვие ... წყობა / ფუნქციები!

#### **9.5. კვლევითი სამუშაოები**

##### **9.5.1. კვლევა:**

- \_ ამ კვლევის მიზანია / მიზანი არის ... .
- \_ მინდა კვლევისთვის შემდეგი თემები შემოგ-თავაზოთ: ... .
- \_ თქვენ შეგიძლიათ ამ თემებიდან ნებისმიერი აირ-ჩიოთ, ოღონდ ის ... უნდა იყოს დაკავშირებული.
- \_ კვლევით პროექტში გამოიყენეთ სახელმძღვანელო, სხვა წიგნები, გაზეთები და ჟურნალები!
- \_ სხვადასხვა წყარო გამოიყენეთ!
- \_ დაგეგმეთ კვლევის მონაკვეთები!
- \_ გაიაზრეთ დასკვნები, რომელთა შეტანაც გსურთ თემაში!
- \_ გთხოვთ, მოყევით, რა მეთოდები გამოიყენეთ თქვენს კვლევაში!
- \_ დაამზადეთ დღიური, რომელშიც ყველა სირთულეს აღწერთ, რომელთაც კვლევის პროცესში წააწყდით!

## 9.5.2. მიმოხილვა

- \_ მასალა ამ გეგმის შესაბამისად უნდა გაფორმდეს.
- \_ შეაჯამეთ ნამუშევრის შედეგები!
- \_ ნამუშევრის შედეგები ... დაუკავშირეთ!
- \_ ჩაიწერეთ მიმოხილვის დრო!
- \_ ამ გეგმის მიხედვით წერეთ!
- \_ ნამუშევარი A4 ფორმატის ფურცლებზე გააფორმეთ!
- \_ მიმოხილვის ბოლოს დასკვნები უნდა იყოს.
- \_ სასურველია მიმოხილვის გამოსახულებები / ნახატები / ტაბულები / სქემები დაურთოთ.
- \_ ექსკურსიის დროს შეგროვილ მასალას გაუკეთეთ სისტემატიზება!
- \_ მიმოხილვა უნდა ჩააბარათ / მოიტანეთ ხვალ / ორი დღის შემდეგ / ორშაბათამდე.

## 9.6. საკონტროლო სამუშაოები და გამოცდები

- \_ აირჩიეთ / მონიშნეთ სწორი პასუხი!
- \_ გადახაზეთ არასწორი დებულება / სიტყვები!
- \_ ტექსტის წაკითხვის შემდეგ უპასუხეთ კითხვებს და შეავსეთ ტაბულა!
- \_ წერეთ ფანქრით / პასტით!
- \_ ამ დავალების შესრულების დროს არ შეიძლება კორექტორის / ლექსიკონის / სახელმძღვანელოს გამოყენება.
- \_ მოიფიქრეთ და უწოდეთ გამოსახულებას სახელი!
- \_ განმარტეთ ამ სიტყვათა მნიშვნელობა!

## 9.7. საშინაო დავალებები

- \_ გადაშალეთ დღიურები და ჩაიწერეთ ... !
- \_ შემდეგი კვირის განმავლობაში დაწერეთ თემა ... შესახებ!
- \_ დაწერეთ მოთხრობის / სტატიის / თავის გეგმა!
- \_ გახაზეთ მთავარი!
- \_ სახლში უნდა ისწავლოთ ... თავის მეხუთედან მეშ-ვიდე გვერდამდე.

## 10. ათვისებული თემის მოკლე შინაარსი

- \_ დღეს თქვენ გაიგეთ ... .
- \_ შედეგად თქვენ მიიღეთ / აითვისეთ / დაამტკიცეთ / დაასკვნით / დარწმუნდით, რომ ... .
- \_ დღევანდელი თემის უმთავრესი ნაწილი იყო ... .
- \_ ახლა თამამად შეგვიძლია განვაცხადოთ, რომ ... .
- \_ წარმოდგენა შევიქმენით ... შესახებ.
- \_ მოკლედ რომ ვთქვათ, ... .
- \_ ყოველივე ნათქვამის გათვალისწინებით, ... .
- \_ ადრე ნასწავლის გამეორების შედეგად, ... .

## 11. უკუკავშირის უზრუნველყოფა

### 11.1. წაქეზება

- \_ ძალიან კარგი!
  - \_ გთხოვ, გააგრძელე!
  - \_ სწორია.
  - \_ ძალიან კარგი აზრია!
  - \_ ნუ ნერვიულობ! თამამად თქვი!
  - \_ ასე გააგრძელეთ შემდგომშიც!
- კარგად გიმუშავია / უპასუხე!

### 11.2. შესწორება

- \_ გადაამოწმე შენი ნაშრომი კიდევ ერთხელ!
- \_ ყველა ეთანხმებით ნათქვამს?
- \_ შეიძლება ამის სხვაგვარად თქმა?
- \_ მოსინჯე ამის გაკეთება კიდევ ერთხელ / სხვანაირად!
- \_ ვინმეს აქვს სხვა მოსაზრება?
- \_ ვინმემ შეამჩნია შეცდომა?
- \_ ესეც კარგია, თუმცა მე სხვა პასუხს ველოდი.
- \_ არის კიდევ სხვა ვარიანტები?

## 12. კლასის გაკონტროლება

- \_ გთხოვთ ყურადღებას!
- \_ ნუ ლაპარაკობთ!
- \_ იმუშავეთ დამოუკიდებლად!
- \_ გთხოვთ, ნუ ხმაურობთ!
- \_ წყნარად ისხედით!
- \_ იმუშავეთ ოდნავ ჩუმად!
- \_ იყავით ყურადღებით!
- \_ უსაფრთხოების წესები დაიცავით!
- \_ ნუ უშლი სხვებს!

## 13. შეფასება

### 13.1. პოზიტიური შეფასება

- \_ გმადლობთ სამუშაოსთვის!
- \_ ძალიან კარგი ნამუშევარია.
- \_ დღეს კარგი შედეგები გვქონდა!

- \_ ეს შენ / თქვენ ძალიან კარგად / კარგად გამოგივიდა / გამოგივიდათ!
- \_ მშვენიერია! ბრწყინვალეა! საკმაოდ კარგია!
- \_ ბრწყინვალე ნაშრომია!
- \_ მშვენიერი აზრია!
- \_ კარგი პასუხია!
- \_ თქვენი ნაშრომები შინაარსიანი და საინტერესოა.
- \_ ყველაფერი შევძელით, რაც გვქონდა დაგეგმილი.
- \_ დღეს თქვენ კარგად იმუშავეთ!

### **13.2. ნეგატიური შეფასება**

- \_ რატომ არ არის ყველა პირობა შესრულებული?
- \_ როგორ მოხდა, რომ არ არის ... ?
- \_ თქვენ ზედაპირულად იმუშავეთ.
- \_ რატომ არ გადაამოწმეთ ფაქტები?
- \_ ეს საერთოდ არ შეეხება ამ თემას.
- \_ ასე თუ იმუშავეთ, შორს ვერ წავალთ.
- \_ ამ ნაშრომს აზრი საერთოდ არ აქვს.

### **13.3. წაქეზებით ან კომენტარით შეფასება**

- \_ დარწმუნებული ვარ უკეთ შეგეძლო.
- \_ შემდგომში მეტი ყურადღება მიაქციე ... .
- \_ შენგან უკეთეს / უფრო მოცულობით პასუხს ვე-ლოდი.
- \_ უნდა შეეცადო და კიდევ უკეთესი გამოვა.
- \_ ისე, არა უშავს, მაგრამ დაგავიწყდა დაგეწერა / გაგეხაზა / გამოგეთვალა / დაგემტკიცა ... .

## **14. დასასრული**

- \_ რაიმე შეკითხვები ხომ არ გაქვთ?
- \_ ყველაფერი გასაგებია?
- \_ შემდეგ გაკვეთილზე გავაგრძელებთ.
- \_ მომეცით დღიურები, ნიშნებს ჩაგიწერთ!
- \_ მოაწესრიგეთ თქვენი სამუშაო ადგილები!
- \_ შემდეგ გაკვეთილზე მოიტანეთ ... .
- \_ ყველაზე კარგი შედეგები დღეს ... ჰქონდათ.
- \_ გახსოვდეთ, რომ ხვალ უნდა წამოიღოთ ... !
- \_ არ დაგავიწყდეთ, რომ ხვალ გაკვეთილი 09:45 -ზე დაიწყება!

## 15. დამშვიდობება

- \_ მომავალ შეხვედრამდე!
- \_ შეხვედრებით შემდეგ გაკვეთილზე!
- \_ წარმატებით!
- \_ გმადლობთ, დღეისთვის სულ ეს არის.
- \_ თავისუფლები ხართ.
- \_ გმადლობთ ყურადღებისთვის.
- \_ კარგად იყავით, შემდეგ შეხვედრამდე!

ფუნქციონალური ფრაზების კრებულის შედგენაში მონაწილეობა მიიღო:

პროექტის კოორდინატორი: ილვა იევინა

მთავარი რედაქტორი: ჰოვარდს ვუდსი

შეადგინეს: ვ. უგეშინს, დ. ანსტრატე, მ. ანისკო, ლ. ბაბუცკოვა, ლ. ბერგინა და სხვ.

კრებული: „ბილინგვური განათლება; სამაგიდო წიგნი მასწავლებლებისათვის“ - სამოქალაქო ინტეგრაციისა და ეროვნებათშორისი ურთიერთობების ცენტრის ქართულენოვანი გამოცემა (2009); გვ 7-24.